

דִּינֵי תְּפִילַּת מִנְחָה

ЗАКОНЫ МОЛИТВЫ МИНХА

(ДНЕВНОЙ СЛУЖБЫ)

ВСТУПЛЕНИЕ

Мудрецы говорят, что Минха особенно дорога Б-гу. Ибо две другие службы — Шахарит (שַׁחֲרִית — утренняя) и Маарив (מַעֲרִיב — вечерняя, известная также как Арвит — אַרְבֵּית — имеют свое определенное время, которое легко соблюдать: соответственно перед началом рабочего дня и по его окончанию. Тогда как Минха совершается посередине дня. Поэтому она служит знаком нашей верности и преданности Б-гу: мы специально отрываемся от работы и откладываем в сторону все наши дела, чтобы Ему помолиться.

תלמוד בבלי, מסכת ברכות, דף ו' עמוד ב', ושולחן ערוך, אורח חיים, סימן רל"ב

МОЛИТВА МИНХА

1. Перед молитвой правильно омыть руки. По этой причине в синагогах всегда устраивают умывальники, обычно в фойе. Некоторые придерживаются традиции произносить перед Минхой отрывки из Торы פְּרִשַׁת הַכִּיּוֹר (о медном умывальнике) и פְּרִשַׁת הַתָּמִיד (о жертвоприношении Корбан Тамид), а затем פְּרִשַׁת הַקְטוֹרֶת о воскурениях Кторет и Брайту об этом, вместе с отрывками из Гемары и с теми же фразами из Торы, что читаются в Шахарит, а также молитву אָנְשָׁא בְּכַח. Таков «Нусах Ари» — порядок молитвы согласно Ари (Ашкенази Раби Ицхак), мудрецу 16-го века. В наше время он обычно известен как «Нусах Сфарад». Но на самом деле это в принципе Нусах Ашкеназ, порядок молитвы изначально европейских евреев, который перенял у сефардов — изначально восточных евреев — лишь некоторые черты. Сами же сефарды следуют чисто восточному порядку молитвы («Эдут Мизрах»), и начинают Минху с псалма לְמִנְצָה (Теҳилим, 84), а только потом переходят к отрывку פְּרִשַׁת הַתָּמִיד. В день перед Шаббатом некоторые придерживаются обычая произносить перед Минхой псалом הוֹדֵי (Теҳилим, 107), а также песню יְדִיד נֶפֶשׁ.
2. Основная часть Минхи начинается с псалма Ашрей, который можно произносить сидя. Затем ведущий произносит полу-Кадиш, на который община встает.
3. В дни поста, если присутствуют по крайней мере семь постящихся людей, сразу после Ашрей и полу-Кадиша вынимается свиток Торы, и к чтению вызывают трех человек. Читаются два отрывка из главы Ки Тиса (книга Шмот, гл. 32, фразы 11 — 14, и гл. 34, фразы 1 — 10), которые описывают молитвы покаяния, которые Моше Рабейну изливал перед Б-гом за еврейский народ после происшествия с Золотым тельцом. (Это чтение Торы необычно тем, что, по Ашкеназскому обычаю, собравшиеся тоже в нем участвуют — громко произносят определенные короткие отрывки перед тем, как их произнесет чтец. Они помечены в хороших Сидурах.) Третий из тех, кого вызвали к

Законы молитвы Минха — דִּינֵי תְּפִלַּת מִנְחָה

Торе, называется Мафтир, — после самого чтения Торы он произносит благословения и читает Хафтару, взятую из книги Ишая (гл. 55, фраза 6 — гл. 56, фраза 8).

4. После этих чтений свиток Торы возвращают в его шкаф, ведущий опять произносит полу-Кадиш, и Минха продолжается молитвой Амида (то есть, «Молитва, которую произносят стоя»), известной также как Шмоне Эсре (то есть, «Восемнадцать благословений», по числу благословений, из которых она изначально состояла в будни). [Оба эти названия, «Амида» и «Шмоне Эсре», используются часто и взаимозаменяемы.]
5. Перед началом Шмоне Эсре мы занимаем подходящую позицию для того, чтобы сделать три шага вперед, и делаем их, как бы почтительно вступая на место, где стоим перед царем. Стоять следует, сдвинув ноги вместе, одна к другой. В Минху перед самой молитвой Шмоне Эсре, которая начинается словами **בְּרוּךְ אַתָּה ה'**, произносят обе вступительные фразы: **כִּי שָׁם ה' אֶקְרָא, וכו'** (она не напечатана во всех Сидурах и не произносится сефардами), а затем **תַּפְתָּח, וכו' ה', שְׁפָתַי** (обе тихо).
6. Амиду каждый молится тихо, так, чтобы никто другой не слышал, но чтобы он сам слышал слова, которые произносит. Во время молитвы нельзя опираться или облокачиваться на какой-либо предмет, по очевидной причине: в такой позе неуважительно просить Б-га о милости. Для больного человека, конечно, делается исключение. Если он очень слаб, то все равно должен молиться Шмоне Эсре, но ему разрешается сидеть, сдвинув ноги вместе, а если ему трудно даже сидеть, то можно молиться Шмоне Эсре даже лежа. В любом случае, в тех местах посередине молитвы, где следует поклониться, он должен по крайней мере сделать жест, что пытается отдать поклон. Следует постараться как можно лучше сосредоточиться на тексте молитвы, и если надо, то вполне правильно поглядывать и в перевод.
7. Во время Шмоне Эсре нельзя прерываться вообще. Даже если община произносит Кдушу или Борху, или **אָמֵן, יְהִי שְׁמִי רַבָּה**, или Шма, нельзя отвечать, а надо только остановиться и прислушаться, а затем продолжить свою молитву.
8. В четырех местах в Шмоне Эсре следует поклониться:
 1. В начале первого благословения, при словах **בְּרוּךְ אַתָּה ה'**;
 2. В конце этого благословения — **מִגֵּן אֲבֹרָהֶם ה'**, **בְּרוּךְ אַתָּה ה'**, при словах **בְּרוּךְ אַתָּה ה'**;
 3. При словах **מוֹדִים אֲנִיחוּ לָךְ**
 4. В конце того благословения — **הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נִאֲהָ לְהוֹדוֹת**, **בְּרוּךְ אַתָּה ה'**, при словах **בְּרוּךְ אַתָּה ה'**.
9. Кланяться следует так: при слове **בְּרוּךְ** согнуть колени, при слове **אַתָּה** наклониться вперед, согнувшись в поясе (с по-прежнему согнутыми коленями). Но к произнесению Имени Б-га (**ה'**) следует уже выпрямиться, начиная с головы, и вернуться в первоначальное положение.
10. При словах **מוֹדִים אֲנִיחוּ לָךְ** мы не сгибаем колени, но наклоняемся вперед, согнувшись в поясе, и возвращаемся в исходное положение к моменту произнесения Имени Б-га (**ה'**) в том предложении (**שְׁאֵתָהּ הוּא ה'**).

11. В начале или конце любого другого благословения кланяться запрещено, ибо нельзя добавлять к установленному мудрецами обычаю.
12. В благословении, которое начинается словами "סֶלַח לָנוּ" («Прости нас»), при словах "הִטָּאנוּ" («согрешили мы») и "פָּשַׁעְנוּ" («провинились мы»), принято легко бить кулаком в грудь, как бы говоря сердцу, что это оно виновато. Ибо мудрецы учат, что именно сердце, символическое воплощение эмоций и желаний человека, побуждает его следовать за вожделением своих глаз и грешить.
13. В конце основной части Шмоне Эсре, которая завершается словами "בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם" (Оно не всегда напечатано в Сидуре.) Затем мы добавляем молитву "אֱ-לֹהֵי, נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי וכו' וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מִרְמָה, וכו' יִהְיוּ לְרָצוֹן אֲמָרֵי פִי, וכו'". (Эти фразы напечатаны в хороших Сидурах), и после этого вновь произносим предложение "וכו' יִהְיוּ לְרָצוֹן אֲמָרֵי פִי, וכו'".
14. Закончив молитву, мы кланяемся в пояс и, в той же позе поклона, делаем три шага назад (первый шаг делается левой ногой), так выходя с поклоном по окончанию аудиенции с Б-гом, а затем выпрямляемся.
15. Наша завершающая просьба – чтобы ХаШем даровал нам мир, ибо, как говорят мудрецы, «без мира нет ничего». Эта просьба о мире, которую мы делаем после того, как отступили три шага назад, состоит из трех коротких фраз, на каждой из которых мы кланяемся в пояс в разных направлениях:
 1. Фраза "עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בְּמִרְמִי" произносится с поклоном налево;
 2. Фраза "הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ" произносится с поклоном направо;
 3. Фраза "יַעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן" произносится с поклоном вперед.
16. Завершив Амиду, мы добавляем короткую молитву о восстановлении Храма и службы жертвоприношений, ибо мы помним, что наши молитвы – это лишь замена того возвышенного Б-гослужения. Поэтому на этом этапе мы выражаем надежду и желание удостоиться увидеть Б-гослужение в Храме во всем своем великолепии, как в прошлом.
17. После этого мы продолжаем стоять (выпрямившись) на том месте, куда отступили, и почтительно выжидаем, пока не настанет время вновь выступить для того, чтобы ответить на Кдушу (если нет весьма уважительной причины выступить до этого). Не следует проходить перед человеком, который стоит так, выжидая (и тем более перед тем, кто еще молится Амиду), ибо считается, что мы «ждем разрешения покинуть аудиенцию с Б-гом», и потому ведем себя подобающе. Таким же образом не следует отступать назад в конце Шмоне Эсре, если сзади еще молится другой.
18. Когда ведущий начинает повторять Шмоне Эсре, мы готовимся произнести молитву Кдуша. Она произносится переключкой после благословения מְחַיֵּה הַמֵּתִים. Прямо перед этим мы делаем три шага вперед и так возвращаемся к месту, где стояли во время тихой молитвы. Если в конце тихой молитвы человеку не удалось сделать три шага назад из-за того, что за ним все еще молился другой, то он все равно отвечает на Кдушу и на все остальное, ибо он все-таки произнес фразу יִהְיוּ לְרָצוֹן и таким образом

завершил свою молитву Шмоне Эсре. В этом случае три шага назад делаются потом, когда отступит и человек сзади.

19. Кдуша (что означает «перекличка в святости») – это способ для нас, смертных, уподобиться святому и возвышенному хору Небесного Двора. Произносится она так: Ведущий возглашает вступительное предложение, и община отвечает: «קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ וְכו'». Произнося это, на каждом слове "קָדוֹשׁ" мы слегка приподнимаемся на цыпочки и сразу же опускаемся. То же на втором предложении, начинающемся с "בְּרוּךְ", и на третьем, начинающемся с "יְמִלֵךְ". Произнося Кдушу, мы сдвигаем ноги вместе, как в Шмоне Эсре.
20. Ведущий должен помнить, что он не только ведет молитву, но и читает ее за тех, кто сами не могут читать и молиться. Поэтому он должен прочитать вслух всю Кдушу, а не только вступительные фразы перед каждой ее частью. Так будет считаться, что те, кто все еще молятся Шмоне Эсре (и должны остановиться и прислушаться к Кдуше), в самом деле ответили на нее и выполнили свою обязанность. (Это основано на принципе, известном как «שׁוֹמֵעַ כְּעוֹנֶה» – «слышать – как произносить».)
21. После того, как ведущий закончил это благословение (то есть, הָאֵל-הַקָּדוֹשׁ), люди могут сесть на свои места. Каждый раз, когда ведущий произносит "בְּרוּךְ אַתָּה ה'", они должны отвечать "בְּרוּךְ הוּא וּבְרוּךְ שְׁמוֹ" ("Благословен Он, и благословенно Его Имя"), а на каждую концовку благословения — "אָמֵן". Ведущий должен давать людям достаточно времени для того, чтобы все ответили "בְּרוּךְ הוּא וּבְרוּךְ שְׁמוֹ" перед тем, как он произнесет концовку благословения, а также "אָמֵן" в конце благословения перед тем, как начнет следующее.
22. Само собой разумеется, что во время повторения Амиды ведущим или произнесения Кдуши людям не следует разговаривать. Ведь ведущий – наш представитель, который передает Б-гу нашу общую молитву, поэтому не обращать на него внимание весьма неуважительно по отношению к нему, не говоря уже о Верховном Властителе, в Присутствии Которого эта молитва произносится. Те, кто постоянно разговаривают во время повторения Амиды, демонстрируют в лучшем случае ребячество и дурость, что не знают, как надо себя вести в присутствии Б-га, Царя Царей в Его дворце (ибо каждое место молитвы подобно миниатюрному Храму), а в худшем – неуважение и наплевательское отношение к Его присутствию. А также – невоспитанность и хамство по отношению к людям, ибо мешают другим сосредоточиться.
23. Когда ведущий произносит מוֹדִים, остальные произносят тихо альтернативную версию (известную как "מוֹדִים דְּרַבְנִן") в то время, как он читает מוֹדִים громко. В начале и в конце מוֹדִים דְּרַבְנִן люди кланяются. Во время произнесения מוֹדִים דְּרַבְנִן не следует сидеть — есть мнения, что вообще в течение всего מוֹדִים דְּרַבְנִן следует стоять в поклоне — но после этого можно снова сесть.
24. Когда ведущий доходит до מוֹדִים דְּרַבְנִן, то даже человек, который не входит в этот Миньян (например, он просто тихо изучает Тору в синагоге), встает и кланяется вместе со всеми, чтобы не выглядело, будто он отказывается присоединяться к всеобщей молитве Б-гу. Это правило применимо даже когда человек находится посередине собственной тихой молитвы Шмоне Эсре, но, конечно, не должен ее прерывать и произносить מוֹדִים דְּרַבְנִן. (То же относится и к ответу вместе с общиной на בְּרַכּוֹ, — тогда тоже следует стараться не создавать впечатление обособленности от

общины.) Только посередине Шмоне Эсре, поскольку нельзя добавлять к поклонам, которые установили в этой молитве мудрецы (см. выше, параграф 11), поклон на מוֹדִים (или בְּרָכוֹ) надо отдавать не в начале или конце одного из благословений, а либо между благословениями, либо посередине одного из них (ибо поклон посередине благословения не считается таковым).

25. Кстати, когда подобная ситуация возникает в отношении фразы שְׁמַע יִשְׂרָאֵל и последующего предложения בְּרִיךְ שֵׁם, то и в этом случае не входящий в Миньян человек должен произнести их вместе со всеми, чтобы не создавать впечатление, будто он не желает принимать власть Б-га. Поэтому, если он посередине молитвы, на месте, где нельзя на это прерываться, то должен, хотя бы для видимости, закрыть правой рукой глаза и проговорить несколько громче слова молитвы, которые в тот момент произносит.
26. Аналогично, если он на таком этапе молитвы, где нельзя прерываться для ответа на בְּרָכוֹ или מוֹדִים דְּרַבְנָן, надо встать и поклониться вместе со всеми, даже если произнести מוֹדִים דְּרַבְנָן или ответить на בְּרָכוֹ невозможно. Однако, если он посередине Шмоне Эсре, а община произносит קְרִיאַת שְׁמַע, то надо только остановиться и простоять тихо, пока община произносит первые два предложения, но не присоединяться к ней и даже не создавать видимости, ибо само то, что он молится Б-гу, достаточно для того, чтобы развеять всякое подозрение, что он отказывается признать Его власть.
27. Аналогично, если человек посередине Шмоне Эсре, а община проводит Чтение Торы, то надо остановить свою молитву и с уважением прислушаться к чтению. В таком случае следует возобновить молитву сразу по окончании самого отрывка (еще до того, как произнесут благословение после него). (Кстати, из этого закона, что во время Чтения Торы надо приостановить даже молитву Шмоне Эсре, можно понять, что тем более не следует разговаривать или изучать Тору, или Таргум (ее перевод на арамейский), или читать Теҳилим (Псалмы), или даже молиться – что некоторые, к сожалению, часто забывают.)
28. В день общественного поста (в зависимости от обычая данной общины) и в течение עֶשְׂרֵת יְמֵי תַשׁוּבָה (Десяти Дней Раскаяния, между праздниками Рош ХаШана и Йом Кипур) после повторения ведущим Амиды произносится молитва Авину Малкейну (אָבִינוּ מַלְכֵינוּ), а за ней – тихая исповедальная молитва Таханун (תְּחִנּוּן). В остальные дни года Таханун произносится сразу после повторения ведущим Шмоне Эсре. Однако если Минху молятся поздним днем (когда уже садится солнце), то Таханун опускается, и ведущий переходит сразу на следующий этап – полный Кадिश (קְדִישׁ תְּתַקַּבֵּל), и Минха завершается молитвой Алейну (עֲלֵינוּ).
29. Есть также и другие случаи, когда Таханун не произносят: Шаббат, Йом Тов (праздники), Холь ХаМоэд, Рош Ходеш (начало месяца), весь месяц Нисан, Лаг БаОмер, месяц Сиван от его начала до дня после праздника Шавуот включительно (есть общины, в которых принято не произносить Таханун до 14-го Сивана), Девятое Ава, 15-е Ава, между праздником Йом Кипур и днем после праздника Суккот включительно (есть общины, которые не возобновляют Таханун до 2-го Хешвана), Ханука, Ту БиШват, Пурим и Шушан Пурим (а в високосный год – также 14-е и 15-е Первого Адара), и в Минху в день перед наступлением каждого из этих дней, включая каждый день перед наступлением Шаббата или праздника. В некоторых общинах

Таханун также опускается в Песах Шени (14-е Ияра). Таханун также не произносят в доме траура в течение периода Шив'а и в присутствии жениха, начиная со дня свадьбы до конца недели Шева Брахот (свадебных пиров). (Если и жених, и невеста до этого уже были женаты, то этот праздничный для них период продолжается только три дня.)

30. Таханун также опускается, когда присутствует один из главных участников церемонии обрезания (Брит Мила), которое сделают в тот день, то есть: сам ребенок (или взрослый, если такова ситуация), отец ребенка, Мохель — обрезальщик, или Сандак — тот, кто держит ребенка во время обрезания. А также, если обрезание будет сделано в тот день в том месте, где сейчас молятся (или уже сделано).
31. Первую часть молитвы Таханун, то есть абзац, начинающийся словами "רְחוּם וְחַנוּן" (перед которым, по некоторым обычаям, произносят вступительное предложение, начинающееся словами "וַיֵּאמֶר דָּוִד אֶל גָּד") мы произносим тихо, сидя, опустив голову на левую руку. Так следует произносить личную исповедь, ибо неправильно исповедоваться в грехах так, что о них могут услышать другие. (В Таханун в молитву Шахарит мы опускаем голову на правую руку, из уважения к Тфилин, которые возложены на левую руку.) Мы также прячем так лицо, чтобы символически показать, что стыдимся своих грехов и нарушений заповедей Б-га, которые Он дал в Торе. Из этого следует, что, если в месте молитвы нет свитка Торы, где записаны эти заповеди, то лицо не прячут — и таков действительно общепринятый обычай. После абзаца רְחוּם וְחַנוּן мы произносим предложения, начинающиеся словами "שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל", все еще сидя, но уже не опускаем голову на руку. А третья часть, начинающаяся словами "וְאַנְחֵנוּ לֹא נִדְעַ", произносится стоя. Таков короткий Таханун, который произносят Ашкеназы.
32. У сефардов слегка иная версия Тахануна, в которой произносится отрывок из Торы, включающий в себя שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת (тринадцать атрибутов милосердия Б-га). Этот отрывок произносят стоя. Есть отличия и в других частях этой молитвы. В этом случае, как и во всех подобных, каждый человек должен с верностью следовать традициям, переданным из поколения в поколение в своей семье, ибо «у каждой правильной традиции свое место, и все они покоятся на великих и святых основах».
33. После молитвы Таханун ведущий произносит полный Кадиш (קְדִישׁ תְּתַקַּבֵּל), на который община встает, а затем все произносят молитву Алейну Лешабеах (тоже стоя). Некоторые имеют обычай произносить после двух абзацев Алейну предложения, начинающиеся с "אֵל תִּירָא". По обычаю Нусах Сфарад с начала месяца Элул и до окончания праздника Суккот после Алейну произносится псалом ה' אֱזָרָה וְיִשְׁעֵי, וכו', לְדָוִד. В конце Минхи (как и других молитв, Шахарит, и Маарив) обычно или ведущий, или один из прихожан произносит Кадиш.

34. РАЗЛИЧНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ В МОЛИТВЕ

Смена времен года, а также особые даты или события могут вносить определенные изменения в Амиду (как и в другие части молитвы):

35. "מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם" — "МАШИВ ХаРУАХ уМОРИД ХаГЕШЕМ"

В сезон дождей (считается, что он начинается с праздника Шмини Ацерет и продолжается до второго дня праздника Песах) следует вставлять в текст молитвы

Шмоне Эсре фразу **”מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם”** («навеваешь ветер и ниспосылаешь дождь») на положенном для нее месте во втором благословении. Если человек забыл ее вставить, то, пока он еще не закончил то благословение, то есть, **מְחִיָּה הַמַּתִּים**, он может исправить ошибку и сделать эту вставку в конце фразы, которую в данный момент произносит. Если ошибка обнаружилась сразу после того, как произнес концовку благословения — **”בְּרוּךְ אַתָּה ה', מְחִיָּה הַמַּתִּים”**, то может добавить эту фразу там же и продолжить Шмоне Эсре. Если же ошибка обнаружилась уже после того, как произнес слово **”אַתָּה”** в следующем благословении, то необходимо заново начать Шмоне Эсре. (То есть, надо сделать три шага назад, а затем опять вперед и начать с **”...בְּרוּךְ אַתָּה ה', אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ...”**.)

36. В сухой сезон эта вставка либо просто опускается (таков обычай Нусах Ашкеназ), или вместо нее вставляется фраза **”מוֹרִיד הַטָּל”** («ниспосылаешь росу») [или **”מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַטָּל”** («навеваешь ветер и ниспосылаешь росу»)] (таков обычай Нусах Сфарад). Если человек произнес вставку **”מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם”** и осознал ошибку до произнесения Имени Б-га в концовке благословения **”מְחִיָּה הַמַּתִּים ה', אַתָּה”**, то возвращается к его началу (**וְכוּ', אַתָּה גְּבוּר**) и оттуда продолжает молитву в обычном порядке. Если же осознал ошибку после того, как произнес Имя Б-га в концовке благословения, то должен заново начать Шмоне Эсре. (Но если произнес начало фразы — **”מְשִׁיב הָרוּחַ”**, но не успел произнести ее конец — **”וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם”** — и вовремя остановился, то можно продолжать молитву и ничего не исправлять.)
37. Если человек следует обычаю произносить летом фразу **”מוֹרִיד הַטָּל”** (или **”מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַטָּל”**), и произнес по ошибке эту фразу зимой, то для того, чтобы исправить ошибку, ему следует вставить фразу **”מוֹרִיד הַגֶּשֶׁם”** на подходящем месте в том благословении (то есть, в конце какой-либо фразы). Но если уже закончил благословение, то следует проигнорировать ошибку и продолжать молитву дальше. Но если, наоборот, в сухой сезон он произнес вместо летней фразы **”מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַטָּל”** зимнюю **”מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם”**, то ошибку необходимо исправить, как указано в предыдущем параграфе (36).
38. В случае сомнения, то есть, человек не помнит, произнес ли он правильную фразу, предполагается, что после того, как он произнес новую версию девяносто раз, то это уже стало привычкой, и скорее всего, он и теперь ее произнес, поэтому можно не возвращаться. Но до того, как он произнес новую версию девяносто раз, предполагается, что по старой привычке произнес предыдущую версию, и тогда следует исправить ошибку в соответствии с вышеуказанными правилами.
39. **”וְתַן טַל וּמָטָר לְבִרְכָּה”** — **”וְתַן בְּרָכָה”**
и **”BeTEN ТАЛЬ yMATAP LuBPAHA”** — **”וְתַן בְּרָכָה”**

Начиная с окончания первого праздничного дня Песаха (Йом Тов Ришон), то есть с первого будничного Шмоне Эсре с начала Песаха, мы прекращаем произносить фразу **”וְתַן טַל וּמָטָר לְבִרְכָּה”** в благословении **בְּרִכַּת הַשְּׁנִים**, и вместо этого начинаем говорить **”וְתַן בְּרָכָה”**. Если человек забыл и сказал не ту фразу, то до тех пор, пока еще не произнес фразу **יְהִי לְרִצּוֹן אֱמִרִי פִי וכו'** (знаменующую окончание официального Шмоне Эсре), он возвращается к началу благословения **בְּרִכַּת הַשְּׁנִים**, то есть, **”בְּרַךְ עֲלֵינוּ”**. Однако, если уже произнес фразу **”יְהִי לְרִצּוֹן”**, то уже невозможно исправить ошибку таким образом и надо снова повторить всю Шмоне Эсре. Как уже упоминалось (см.

параграф 13), фраза יהי לרצון произносится дважды. Первый раз — сразу после концовки последнего благословения, "ברוך אתה ה', המברך את עמו ישראל בשלום", перед добавлением וכו' לשוני מרע, а второй раз — перед тем, как сделать три шага назад и сказать עושה שלום, וכו'. Именно второе произнесение "יהי לרצון" знаменует конец Шмоне Эсре.

40. В Земле Израйля (и в близлежащих странах с подобным климатом) прекращают говорить "יתן ברכה" с 7-го Хешвана, а в других странах — с молитвы Маарив 4-го декабря (а в год, предшествующий високосному по мировой системе летоисчисления, — с 5-го декабря), и вместо этого произносят фразу "יתן טל ומטר לברכה" — молитву о благословенном дожде. Если человек забыл сказать эту версию, но осознал ошибку до того, как произнес "ברוך אתה ה'" в конце того благословения, то произносит эту фразу "יתן טל ומטר לברכה" там (и повторяет также сопровождающие ее слова "ויברך שנותינו" и т.д.) и продолжает Шмоне Эсре. Но если уже сказал "ברוך אתה ה', מברך השנים", то не может исправить ошибку, пока не дойдет до благословения שמע קולנו, где перед словами "כי אתה שומע" следует вставить: "יתן טל ומטר לברכה (על פני האדמה ושבעינו)" — а затем продолжить וכו' כי אתה שומע, וכו' и завершить это благословение, как обычно. Если же вспомнил об ошибке после этого, то, пока не закончил основную Шмоне Эсре (то есть, еще не произнес предложение בריך עלינו во второй раз), следует возвратиться к началу благословения בריך עלינו и оттуда снова продолжить молитву до конца, как обычно. Но если вспомнил уже после того, как произнес יהי לרצון во второй раз, то надо повторить всю Шмоне Эсре целиком.
41. По обычаю Сефардов в эти сезоны варьируются не фразы внутри одного благословения, а все благословение: у них есть две его разные версии, зимняя и летняя. Та, что начинается словами "ברך עלינו", произносится зимой, а летом произносится другая — "ברכנו אבינו".
42. Если человек не помнит, произнес ли правильную версию, то правило такое: если от перехода от одной версии к другой еще не прошло тридцати дней, то предполагается, что он по старой привычке произнес предыдущую версию (и тогда должен исправить ошибку по вышеописанным правилам). Но по прошествии тридцати дней предполагается, что уже вошла в привычку новая версия.
43. **ДЕСЯТЬ ДНЕЙ РАСКАЯНИЯ — עשרת ימי תשובה**
В течение Десяти Дней Раскаяния (עשרת ימי תשובה), то есть, от праздника Рош ХаШана до праздника Йом Кипур включительно, в молитве Кадиш слова "לעילא מן כל" "לעילא לעילא מכל ברכתא", заменяются на "לעילא לעילא מכל ברכתא".
44. В Шмоне Эсре вместо слов "האל-הקדוש" следует сказать "המלך הקדוש" (и если забыл сделать эту замену и не поправился сразу, то надо заново начать Шмоне Эсре). А вместо слов "מלך אוהב צדקה ומשפט" следует сказать "המלך המשפט". (Если сказал "המלך הקדוש" или "המלך המשפט" в другое время года, то не должен исправлять ошибку.) А также, в соответствии с общепринятым обычаем, в местах, обозначенных в Сидуре, вставляются предложения זכרנו, מי כמוך, וכתוב, בספר. (Если забыл их вставить, то не следует исправлять ошибку.)

45. В течение этих Десяти Дней Раскаяния перед молитвой Таханун произносят Авину Малкейну [как уже упоминалось выше, см. параграф 28]. И, как тоже упоминалось, некоторые придерживаются обычая произносить в Минху после Алейну псалом **לְדָוֶד, וְכוּ' אֲדָרִי וְיִשְׁעִי, וכו' (Техилим 27)**. Опять же, как уже говорилось [параграф 28], Авину Малкейну также произносят в Минху в дни общественных постов, и в эти посты также проводят Чтение Торы и Хафтары [см. параграф 3].

46. “АНЕЙНУ” — “עֲנֵנוּ”

В посты (и общественные, и частные) в благословение **שְׁמַע קוֹלֵנוּ** вставляется абзац, начинающийся словом **“עֲנֵנוּ”**. Если человек забыл его вставить, то должен вставить в конце приложения **וְכוּ' אֲדָרִי, נִצּוֹר, וכו' אֲדָרִי**, перед предложением **וְכוּ' יְהִי לְרִצּוֹן**, но после этого уже нельзя исправить.

47. В день общественного поста ведущий (который сам должен поститься) при повторении Шмоне Эсре произносит **עֲנֵנוּ** как отдельное благословение с особой концовкой и вставляет его перед благословением **רַפְּאֵינוּ**. (А в своей собственной тихой Шмоне Эсре он уже вставил **עֲנֵנוּ** в положенном месте, то есть, в благословении **שְׁמַע קוֹלֵנוּ**, как все остальные.) Если при повторении Шмоне Эсре он забыл вставить **עֲנֵנוּ** в положенном месте и начал **רַפְּאֵינוּ**, то должен остановиться, сказать **עֲנֵנוּ**, а затем начать **רַפְּאֵינוּ** заново. Если уже кончил **רַפְּאֵינוּ** (или только произнес Имя Б-га в концовке этого благословения **“בְּרוּךְ אַתָּה ה', רֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל”**) то должен сказать **עֲנֵנוּ** в благословении **שְׁמַע קוֹלֵנוּ**, но без особой концовки; то есть, он завершает это благословение словами **“בְּרוּךְ אַתָּה ה', שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה”**. (Если ведущий забыл вставить **עֲנֵנוּ** в своей личной тихой Шмоне Эсре, то не исправляет ошибку, а пользуется тем, что произнесет этот абзац при повторении Шмоне Эсре вслух, и это засчитывается как исправление ошибки в его личной молитве. И в таком случае по окончании повторения Шмоне Эсре вслух он тихо произносит **וְכוּ' אֲדָרִי, נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מַרְעַ, וכו' אֲדָרִי**.)

48. В общественный пост те, кто, по обычаю, произносят в Минху версию последнего благословения **שְׁלֹם רַב**, говорят вместо этого другую версию — **שְׁלֹם שִׁים**. А ведущий также вставляет перед этим благословением **בְּרִכַּת כֹּהֲנִים** (Благословение Коханам).

49. טיש'א ב'אב — ДЕВЯТОЕ АВА

На Минху Девятого Ава в Шмоне Эсре помимо добавления **עֲנֵנוּ** в благословении **שְׁמַע קוֹלֵנוּ**, мы также добавляем абзац, начинающийся словами **“נַחֵם”**, в благословение **וְלִירוּשָׁלַיִם**. Если человек забыл вставить **נַחֵם** там, то добавляет его после **עֲנֵנוּ** в благословении **שְׁמַע קוֹלֵנוּ**. А если забыл и там, то произносит его в благословении **רַצָּה**, перед словами **“וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ”**. Но в любом подобном случае, когда эта вставка **נַחֵם** была сделана не в благословении **וְלִירוּשָׁלַיִם**, а в одном из других благословений, то ее не завершают концовкой **“בְּרוּךְ אַתָּה ה', מְנַחֵם צִיּוֹן וּבִנָּה יְרוּשָׁלַיִם”**, а произносят обычную концовку благословения, в которое ее вставили, то есть, **“בְּרוּךְ אַתָּה ה', שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה”** или **“בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַמְחֲזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן”**.

50. “ЯАЛЕ в'ЯВО” — “יַעֲלֶה וְיָבֵא”

В Холь ХаМоэд в молитву Шмоне Эсре в благословение **רַצָּה** вставляется абзац **“יַעֲלֶה וְיָבֵא”**. Если забыл сказать его там —

Законы молитвы Минха — דיני תפילת מנחה

- [a] но вспомнил до того, как произнес Имя Б-га в концовке этого благословения "ברוך אתה ה'", то должен вернуться, сказать יְעֲלֶה וְיָבֵא, а затем продолжить, как обычно, до конца Шмоне Эсре.
- [б] Если произнес "ברוך אתה ה'" и в этот момент вспомнил, то добавляет слова "למדיני חוקיך", вставляет יְעֲלֶה וְיָבֵא и продолжает, как обычно, до конца Шмоне Эсре.
51. Так можно исправить ошибку потому, что добавление слов "למדיני חוקיך" к фразе "ברוך אתה ה'" превращает ее в начало полного предложения (*пасук*) из Писаний (Техилим, глава 119, фраза 12), и тогда она перестает быть началом концовки благословения. Это дает нам возможность сделать вставку прямо там, потому что тогда считается, что благословение еще как бы не завершено. И это наиболее предпочтительное решение во всех подобных случаях, когда необходимо сделать поправку в благословении до его завершения, но обнаружилось это только после произнесения слов ברוך אתה ה'.
- [в] Если вспомнил после того, как закончил благословение רצה, но до того, как начал следующее благословение מודים, то произносит יְעֲלֶה וְיָבֵא там и продолжает благословением מודים, и завершает Шмоне Эсре, как обычно.
- [г] Если вспомнил в любом месте после этого, но до того, как произнес יהיו לרצון, וכו', то оканчивает фразу, посередине которой находится (но не произносит какое-либо Имя Б-га), возвращается к началу благословения רצה, исправляет ошибку и оканчивает Шмоне Эсре, как обычно.
- [д] Если же вспомнил уже после того, как сказал יהיו לרצון, וכו' перед концовкой "עושה שלום" (которая знаменует окончание основной молитвы Шмоне Эсре), то должен помолиться заново всю Шмоне Эсре. Это правило действует даже, если вспомнил позже, в течение дня. Но если это случилось в молитву Маарив, то есть, забыл вставить там יְעֲלֶה וְיָבֵא и вспомнил только после того, как кончил всю Шмоне Эсре, то ошибку уже невозможно исправить.
52. "אל הנסים" — "אל הנסים"
- В Хануку и Пурим в благословение מודים вставляется абзац אל הנסים. Если забыл вставить אל הנסים, но вспомнил об этом до произнесения Имени Б-га в концовке благословения ברוך אתה ה' הטוב שמך ולך נאה להודות, то возвращается и произносит אל הנסים. Но если вспомнил уже после того, как произнес Имя Б-га, то заканчивает Шмоне Эсре и не должен поправлять себя в основной ее части. Вместо этого следует добавить эту вставку после добавления וכו' לעולמי עולם, сделав перед этим вступление: "מודים אנחנו לך".

O. Y. Baddiel

London, England

O. И. Баддиль

Лондон, Англия

*Translated from the English by Rabbi Meir Moutchnik, to whom many thanks.
Перевод с английского Меира Мучника, которому выражается благодарность.*